

**Dichiarazione di Conformità  
Declaration of conformity**

La Ditta NICE S.p.a. dichiara che il prodotto VOLO è conforme alla Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.

NICE S.p.A. declares that the products VOLO comply with the 89/336/CEE Electromagnetic Compatibility Directive.

Oderzo, li 22 Gennaio 2002

(Amministratore Delegato)  
(General manager)

Lauro Bucchi

**Nice SpA**  
Oderzo TV Italia  
Tel. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.85  
info@niceforyou.com

**Nice France**  
Buchelay  
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95  
Fax +33.(0)1.30.33.95.96  
info@nicefrance.fr

**Nice España Madrid**  
Tel. +34.9.16.16.33.00  
Fax +34.9.16.16.30.10

**Nice España Barcelona**  
Tel. +34.9.35.88.34.32  
Fax +34.9.35.88.42.49

**Nice Padova**  
Sarmeola di Rubano PD Italia  
Tel. +39.049.89.78.93.2  
Fax +39.049.89.73.85.2  
info.pd@niceforyou.com

**Nice Rhône-Alpes**  
Decines Charpieu France  
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53  
Fax +33.(0)4.78.26.57.53  
info.lyon@nicefrance.fr

**Nice Polska**  
Pruszków  
Tel. +48.22.728.33.22  
Fax +48.22.728.25.10  
info@nice.com.pl

**Nice Roma**  
Roma Italia  
Tel. +39.06.72.67.17.61  
Fax +39.06.72.67.55.20  
info.roma@niceforyou.com

**Nice France Sud**  
Aubagne France  
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52  
Fax +33.(0)4.42.62.42.50  
info.marseille@nicefrance.fr

**Nice China**  
Shanghai  
Tel. +86.21.525.706.34  
Fax +86.21.621.929.88  
info@niceforyou.com.cn

**Nice Belgium**  
Leuven (Heverlee)  
Tel. +32.(0)16.38.69.00  
Fax +32.(0)16.38.69.01  
info@nicebelgium.be

**Nice Gate** is the doors and gate automation division of Nice

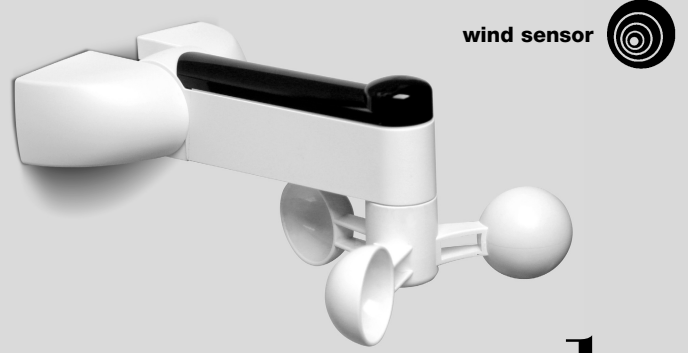
**Nice Screen** is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

www.niceforyou.com

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=

Nice

IST175-4859 REV.00 del 15-09-2004



wind sensor



volo

**Instructions and warnings for fitters**

**Istruzioni ed avvertenze per l'installatore**

**Instructions et recommandations pour l'installateur**

**Anweisungen und Hinweise für den Installateur**

**Instrucciones y advertencias para el instalador**

**Instructies en waarschuwingen voor de gebruiker**

**Instrukcje i ostrzeżenia dla instalatora**



COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=

Nice

**GB Warnings**

The Volo climatic sensors fitted to motors and control units designed for this purpose enable users to open and close awnings, rolling-shutters, sky-lights and similar devices automatically. Any other use is considered improper and consequently forbidden. Installation must only be carried out by qualified technical staff and in full compliance with the laws currently in force.

**▲ Volo climatic sensors contain electronic circuits which can only be connected to motors and control units which have been designed for this purpose. Carefully read the instructions for Nice Screen products to check which motors and control units are compatible with the Volo sensors. Incorrect connection may cause serious damage to the sensor.**

**I Avvertenze**

I sensori climatici Volo utilizzati con motori o centrali predisposte permettono di gestire automaticamente chiusure o aperture di tende, tapparelle, lucernari e similari. Ogni altro uso è improprio e vietato. L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato nel pieno rispetto delle normative vigenti.

**▲ I sensori climatici Volo contengono circuiti elettronici che possono essere collegati solo a motori o centrali predisposte; leggere attentamente le istruzioni dei prodotti Nice Screen per verificare quali motori o centrali possono utilizzare i sensori Volo. Un collegamento errato può danneggiare gravemente il sensore.**

**F Avertissements**

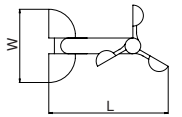
Les capteurs climatiques Volo utilisés avec des moteurs ou des logiques de commande prévues pour cette application permettent de gérer automatiquement la fermeture et l'ouverture de stores, volets roulants, vasistas et similaires. Toute autre utilisation est improprie et interdite. L'installation doit être effectuée par du personnel technique qualifié en respectant les réglementations en vigueur.

**▲ Les capteurs climatiques Volo contiennent des circuits électroniques qui peuvent être connectés uniquement à des moteurs ou à des logiques de commande prévues à cet effet; lire attentivement les instructions des produits Nice Screen pour vérifier quels moteurs ou logiques peuvent utiliser les capteurs Volo. Une connexion erronée peut endommager gravement le capteur.**

**Technical characteristics**

**▲ Use only programmed motors or control units!**

Power supply	24 Vdc with series resistance > 500Ω
Wind constant (pulses/s /Km/h)	0,25
Dimensions and weight	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Weight = 200 gr
IP protection	IP44
Operating temperature	-30 ÷ 70 °C

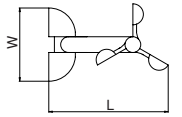


**Nice reserves the right to modify its products without any notice**

**Caratteristiche tecniche**

**▲ Utilizzare solo motori o centrali predisposte!**

Alimentazione	24Vdc con resistenza in serie > 500Ω
Costante del vento (impulsi/s/Km/h)	0,25
Dimensioni e peso	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Peso = 200 gr
Protezione IP	IP44
Temperatura di utilizzo	-30 ÷ 70 °C

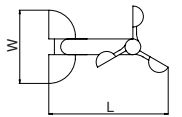


**Nice si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento riterrà necessario.**

**Caractéristiques techniques**

**▲ Utiliser seulement des moteurs ou des logiques de commande prévus pour cet usage!**

Alimentation	24Vdc avec résistance en série > 500Ω
Constante du vent (impulsions/s/Km/h)	0,25
Dimensions et poids	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Poids = 200 gr
Protection IP	IP44
Température d'utilisation	-30 ÷ 70 °C



**Nice se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment s'il le juge nécessaire.**

## D Hinweise

Die Wetterwächter Volo, an dazu vorbereiteten Motoren oder Steuerungen benutzt, dienen für das automatische Schließen und/oder Öffnen von Markisen, Rollläden, Oberlichtern und ähnlichem. Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und verboten. Die Installation muss von technischem Fachpersonal unter genauer Einhaltung der gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

**⚠ Die Wetterwächter Volo enthalten elektronische Kreisläufe, die nur an dazu vorbereiteten Motoren oder Steuerungen angeschlossen werden können; die Anweisungen der Nice Screen genau lesen, um zu prüfen, welche Motoren oder Steuerungen die Wächter Volo anwenden können. Ein falscher Anschluss kann den Wächter schwer beschädigen.**

## E Advertencias

Los sensores climáticos Volo utilizados con los motores o centrales correspondientes permiten controlar automáticamente el cierre o la apertura de toldos, persianas, lumbrreras y similares. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y está prohibido. La instalación debe ser llevada a cabo por personal técnico cualificado, respetando las normativas vigentes.

**⚠ Los sensores climáticos Volo contienen circuitos electrónicos que pueden ser conectados sólo a los motores o centrales adaptados; lea detenidamente las instrucciones de los productos Nice Screen para verificar qué motores o centrales pueden utilizarse los sensores Volo. Una conexión incorrecta puede averiar gravemente el sensor.**

## NL Aanbevelingen

Dankzij de klimaatsensoren Volo kunt u, wanneer deze met de daarvoor ingestelde motoren of besturingseenheden gebruikt worden, automatisch zonweringen, rolluiken, lichtkoepels en dergelijke openen of sluiten. Elk ander gebruik is oneigenlijk gebruik en dus verboden. De klimaatsensoren dienen door gekwalificeerde technici onder inachtneming van de geldende voorschriften geïnstalleerd te worden.

**⚠ De klimaatsensoren Volo bevatten elektronische circuits die alleen op daarvoor ingestelde motoren of besturingseenheden aangesloten kunnen worden; lees aandachtig de aanwijzingen van de artikelen Nice Screen om te controleren welke motoren of besturingseenheden de sensoren Volo kunnen gebruiken. Bij een verkeerde aansluiting kan de sensor ernstige schade oplopen.**

## PL Ostrzeżenia

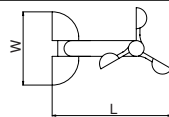
Czujniki klimatyczne VOLO używane z silnikami lub odpowiednimi centralami służą do automatycznego zarządzania a opuszczania lub nawijania zasłon, rolet, markiz i podobnych. Każde inne jej zastosowanie jest niewłaściwe i zabronione. Instalacja musi być wykonana przez techników zgodnie z aktualnymi normami elektrycznymi i z zachowaniem norm bezpieczeństwa pracy.

**⚠ Czujniki klimatyczne Volo zawierają instalacje elektroniczne, które mogą być podłączone tylko do odpowiednio dostosowanych silników lub central. Dokładnie przeczytać instrukcje produktów Nice Screen tak, aby wybrać właściwy silnik lub centralę dla czujników Volo. Nieprawidłowe podłączenie może poważnie uszkodzić czujnik.**

## Technische Merkmale

**⚠ Nur dafür vorbereitete Motoren oder Steuerungen verwenden!**

Versorgungsspannung	24Vdc mit seriengeschaltetem Widerstand >500Ω
Windkonstante (Impulse/s /Km/h)	0,25
Lichtsensor	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Gewicht = 200 gr
Schutzart IP	IP44
Betriebstemperatur	-30 ÷ 70 °C

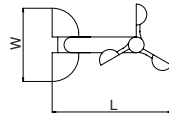


**Nice behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen.**

## Características técnicas

**⚠ Utilice sólo motores o centrales adecuados!**

Alimentación	24Vdc con resistencia en serie > 500Ω
Constante del viento (impulsos/s/km/h)	0,25
Sensor luz	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Peso = 200 gr
Protección IP	IP44
Temperatura de empleo	-30 ÷ 70 °C

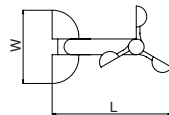


**Nice se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento.**

## Technische eigenschappen

**⚠ Gebruik alleen vooringestelde motoren of geregeleenheden!**

Stroomvoorziening	24Vdc met weerstand in serie > 500Ω
Windconstante (impuls/s /Km/h)	0,25
Afmetingen en gewicht	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Gewicht = 200 gr
IP Bescherming	IP44
Gebruikstemperatuur	-30 ÷ 70 °C

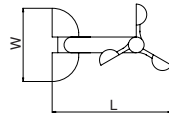


**Nice behoudt zich het recht voor op ieder moment naar eigen goeddunken wijzigingen aan de producten aan te brengen.**

## Dane techniczne

**⚠ Stosować tylko do odpowiednich silników lub central!**

Zasilanie	24Vps z opornikiem szeregowym > 500Ω
Czujnik światła	0,25
Wymiary i waga	W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Waga = 200 gr
Zabezpieczenie IP	IP44
Temperatura zastosowania	-30 ÷ 70 °C



**Nice zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produktach w każdym momencie, kiedy będzie uważała za niezbędne.**

